

# Forêts

DE CHEZ NOUS



**ÉQUIPEMENT**  
**CHOISIR SA FENDEUSE À BOIS**

**ACÉRICULTURE**  
**LA LIVRÉE DES FORÊTS SÉVIT TOUJOURS**



7 ANS  
GARANTIE

**LE TRACTEUR DE CHEZ NOUS**

**ASSEMBLÉ  
AU QUÉBEC**

**#1**

MONDIAL EN VENTE  
DE TRACTEURS COMPACTS



**Mahindra**

10000

Votre  
bannière  
spécialisée

# agrizone

Disponible chez



**LES PRODUITS «PORTABLE WINCH»**  
DISPONIBLES CHEZ LES MARCHANDS DU GROUPE BMR

PORTABLE  
WINCH

**PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX SUR LES PRODUITS ACÉRIQUES  
AVEC NOTRE CIRCULAIRE DU 12 AU 25 SEPTEMBRE 2018**

**VENEZ RÉSERVER  
VOS QUANTITÉS  
DÈS MAINTENANT!**



**Votre référence pour les produits acéricoles**

[www.agrizone.co](http://www.agrizone.co)



#### ÉDITEUR

La Terre de chez nous  
L'Union des producteurs agricoles  
555, boul. Roland-Therrien, bur. 100  
Longueuil (Québec) J4H 3Y9  
450 679-8483  
magazines@laterre.ca  
www.laterre.ca

#### DIRECTEUR

Charles Couture

#### COMITÉ DIRECTEUR

Serge Beaulieu (FPAQ)  
Hélène Normandin (FPAQ)  
Simon Trépanier (FPAQ)  
Marc-André Côté (FPFQ)  
Pierre-Maurice Gagnon (FPFQ)

#### RÉDACTEUR EN CHEF

Serge Labrosse

#### CHEF DE PUPITRE

Julie Desbiens

#### JOURNALISTES

Bernard Lepage  
Guillaume Roy  
Johanne Martin

#### CORRECTION-RÉVISION

Marielle Bouthyette  
Anne Felteau

#### COLLABORATEURS

Caroline Cyr  
Josée Lalande  
Marc-André Rhéaume  
Martin Pelletier

#### CONCEPTION GRAPHIQUE

La Terre de chez nous  
Judith Boivin-Robert

#### DIRECTRICE DE PRODUCTION

Brigit Bujnowski

#### INFOGRAPHIE

Céline Dupras  
Geneviève Gay  
Myriam Guemmache  
Nancy Litjens

#### PUBLICITÉ

pub@laterre.ca

#### DIRECTEUR DES VENTES

Pierre Leroux, poste 7290

#### REPRÉSENTANTS

Sylvain Joubert, poste 7272  
Marc Mancini, poste 7262  
Daniel Lamoureux, poste 7265  
Sans frais : 1 877 237-9826

#### TIRAGE ET ABONNEMENTS

1 877 679-7809

#### IMPRESSION

Imprimerie FL Web

#### DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 1180-4270

#### PHOTO PAGE COUVERTURE

Stéphane Champagne

#### PROCHAINE PARUTION

7 novembre 2018

#### DATE DE RÉSERVATION PUBLICITAIRE

10 octobre 2018

#### MATÉRIEL PUBLICITAIRE

17 octobre 2018

Ce magazine est publié quatre fois par année.  
Dans la présente publication, le générique  
masculin est employé sans discrimination et  
uniquement dans le but d'alléger le texte.



# Forêts

DE CHEZ NOUS

## SOMMAIRE

### ÉDITORIAUX

- 4 VOTRE RELÈVE EST-ELLE PRÊTE?
- 6 QUALITÉ, QUALITÉ, QUALITÉ!

### ACTUALITÉS

- 8 134 000 VOTES DE PROPRIÉTAIRES FORESTIERS À CONQUÉRIR  
RECONNAÎTRE LA SAINE GESTION DES PROPRIÉTAIRES FORESTIERS
- 9 UN FORUM D'ÉCHANGE EN MODE ÉLECTORAL  
MARIUS BLAIS, LAURÉAT 2018 DU PRIX HENRI-PAUL-GAGNON
- 10 SEPT NOUVELLES ENTREPRISES DE LA RELÈVE  
PROCHAINE ÉMISSION DE CONTINGENT POUR LA RELÈVE
- 11 ÉRABLE D'ICI : AVEZ-VOUS INSCRIT VOTRE ÉRABLIÈRE?

### PRODUCTION

- 13 PRODUIRE SON BOIS DE CHAUFFAGE TOUT EN AMÉNAGEANT SA FORÊT
- 27 DÉLIVRÉ DE LA LIVRÉE : MISSION POSSIBLE?

### RECHERCHE

- 31 LE SIROP FILANT : DESCRIPTION ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES



### ÉQUIPEMENT

CHOISIR SA FENDEUSE À BOIS

À lire en page 21



# VOTRE RELÈVE EST-ELLE PRÊTE?

**Si bien des enfants sont liés émotivement à la forêt familiale, cela ne signifie pas qu'ils détiennent comme leurs parents les connaissances nécessaires pour prendre de bonnes décisions de gestion lorsque la terre leur sera transférée.**


**Q**ui offrirait sa voiture à sa fille de 16 ans sans qu'elle ait suivi des cours de conduite? Ou alors, laisseriez-vous vos enfants cuisiner un repas important sans qu'ils n'aient jamais tenu une casserole? Non, évidemment. Vous les accompagnerez. Il est tout aussi essentiel de préparer ses enfants à la gestion de la propriété forestière familiale. C'est une chose de s'y balader, d'identifier des arbres, de chasser la perdrix, d'avoir fendu du bois de chauffage avec son père ou d'avoir participé aux travaux de la saison des sucres. C'en est une autre de comprendre les notions de base en sylviculture, les rôles et le fonctionnement des organisations de propriétaires forestiers, les raisons justifiant une action collective des producteurs de bois, le contenu de son plan d'aménagement forestier ou de sa convention avec un groupement forestier.

Cela ne signifie pas que nos enfants géreront « leurs » nouveaux boisés de la même façon que nous. Ils le feront selon leurs valeurs et leurs motivations personnelles. Par contre, une meilleure connaissance leur permettra d'éviter des erreurs, mais surtout de

profiter des importantes ressources professionnelles et financières à leur disposition pour protéger et mettre en valeur les ressources de leurs boisés. Cet accompagnement familial est d'autant plus important dans ce monde où nos enfants sont plus scolarisés, plus urbains et plus occupés.

J'ai moi-même amorcé le transfert de mes lots à mes filles. Il m'a fallu leur demander ce qu'elles entendaient faire avec leurs boisés : générer un revenu d'appoint, s'en servir comme placement ou les utiliser comme lieux pour les loisirs? Je tente également de leur montrer l'effet des divers traitements sylvicoles que j'ai faits dans le passé pour mettre des images sur des concepts de sylviculture. Ce qui m'apparaît comme une évidence ne l'est pas nécessairement pour elles. Ainsi, elles pourront mieux interagir avec leur conseiller forestier lorsque je ne pourrai plus les aider. J'ai même fait suivre un cours d'abattage d'arbres à la scie à chaîne à mes filles afin de leur transmettre des notions de sécurité au travail, bien que les travaux de récolte se fassent de plus en plus de façon mécanisée.

La campagne Avez-vous votre forestier de famille? que nous avons mise de l'avant ce printemps en compagnie de plusieurs acteurs du secteur forestier vise un objectif semblable. Elle propose aux propriétaires forestiers d'aller chercher l'aide professionnelle disponible dans leur région pour les accompagner dans leurs projets. Plusieurs ont acquis leurs boisés par amour de la terre, ou par hasard de la vie, sans trop connaître la foresterie. Si des cours existent pour les amateurs de vin, de golf ou d'ébénisterie, il m'apparaît normal que les nouveaux propriétaires forestiers acquièrent également des connaissances techniques qui leur permettront de mieux jouir de leurs biens. L'interaction avec un conseiller forestier générera ce transfert de connaissances.

Je vous invite donc à réfléchir aux connaissances que vous souhaitez transmettre à votre relève. Qui sait? Ces conseils seront peut-être transférés un jour à l'autre génération qui pousse déjà. 



**PIERRE-MAURICE GAGNON**  
PRODUCTEUR ET PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION  
DES PRODUCTEURS FORESTIERS DU QUÉBEC



# DOMINION & GRIMM

## POUR VOUS SERVIR, DANS VOTRE RÉGION:

### BAS DE L'ÉLVE

#### St-Armand

1183, route Royal, St-Armand, QC J9R 2S3  
T: 418.859.2955 / F: 418.859.5296  
Courriel: [st-armand@dominiongrimm.ca](mailto:st-armand@dominiongrimm.ca)

#### Repelle

1401, avenue de la République,  
Repelle, QC G0T 1P9  
T: 418.853.3150 / F: 418.853.5216  
Courriel: [repelle@dominiongrimm.ca](mailto:repelle@dominiongrimm.ca)

### REACT

#### Saint-Henri de Shady

353, Principale, Saint-Henri, QC J2R 1Z1  
T: 418.485.4676 / F: 418.485.4676  
Courriel: [st-henri@dominiongrimm.ca](mailto:st-henri@dominiongrimm.ca)

#### St-Francis

Région: Centre d'urgence  
Service d'urgence de nuit  
1875, St. Joe,  
St-Francis de Sorel, QC G0B 1T0  
T: 418.594.3255 / F: 418.594.3844  
T: 418.238.5744  
Courriel: [st-francis@dominiongrimm.ca](mailto:st-francis@dominiongrimm.ca)

#### Therford House

Région: Centre de services de nuit  
8074, 664, Victoria Dr,  
Therford House, QC G0V 4G7  
T: 418.238.8231 / F: 418.238.8557  
Courriel: [st-francis@dominiongrimm.ca](mailto:st-francis@dominiongrimm.ca)

### BOULDER

#### St-Clair de Bellefleur

103, rue de la Forêt, St-Clair, QC G0K 2P0  
T: 418.883.2630 / F: 418.883.9134  
Courriel: [st-clair@dominiongrimm.ca](mailto:st-clair@dominiongrimm.ca)

### CENTRE DU QUÉBEC

#### Windsorville

Région: Centre d'urgence d'été  
1380, de l'Acadie, Windsorville, QC J6T 1B1  
T: 819.491.3232 / F: 819.491.3666  
T: 819.552.1518 / Sans: 819.795.4948  
Courriel: [center@dominiongrimm.ca](mailto:center@dominiongrimm.ca)  
site: [www.windsorville@dominiongrimm.ca](http://www.windsorville@dominiongrimm.ca)

### ESTRIE

#### Compton

4294, route Jean S. D'Amour, Compton, QC J0B 1P0  
T: 819.835.1844 / F: 819.835.1846  
Courriel: [compton@dominiongrimm.ca](mailto:compton@dominiongrimm.ca)

#### St-Jovite

503, rue Dufresne, St-Jovite, QC J3O 1K1  
T: 418.458.3759 800  
Courriel: [st-jovite@dominiongrimm.ca](mailto:st-jovite@dominiongrimm.ca)

### LABRADOR

#### Mont-Claire

Région: Centre de service de nuit  
1151, Jacques-Cartier, Mont-Claire, QC F0 1S0  
T: 819.440.4042 / F: 819.448.1450  
Courriel: [mont-claire@dominiongrimm.ca](mailto:mont-claire@dominiongrimm.ca)

### ESTRIE

#### St-François de l'Écluse

417, Principale-Sud  
St-François de l'Écluse, QC G0K 3G0  
T: 418.354.3187 / F: 418.358.3183  
Courriel: [st-francois@dominiongrimm.ca](mailto:st-francois@dominiongrimm.ca)  
Institutions reliées: Santé Forêt  
8888 T: 418.508.4851

### MONTRÉAL

#### Les Mûres

2420, Javel Nord, Mont, QC H4T 1Y4  
T: 514.580.4325 / F: 514.580.5061  
Courriel: [st-francois@dominiongrimm.ca](mailto:st-francois@dominiongrimm.ca)

### MONTRÉAL

#### Ormeaux

2647, Route 301, Ormeaux, QC J0S 1K0  
T: 458.679.3008  
Courriel: [ormeaux@dominiongrimm.ca](mailto:ormeaux@dominiongrimm.ca)

### NOUVEAU BRUNSWICK

#### Saint-Quentin

4, rue Industrielle,  
Saint-Quentin, NB E0A 2S0  
T: 506.795.3000 / F: 506.233.4718  
Courriel: [st-quentin@dominiongrimm.ca](mailto:st-quentin@dominiongrimm.ca)

### QUÉBEC

#### St-Augustin de Deschamps

P.R.E. Québec  
708, rue Jean-Baptiste  
St-Augustin de Deschamps, QC G3A 1R8  
T: 418.815.2555 / F: 418.849.5807  
Courriel: [st-augustin@dominiongrimm.ca](mailto:st-augustin@dominiongrimm.ca)  
Service et installation: Service P.R.E. Québec

### VENTEURS AUTORISÉS

### BAS DE L'ÉLVE

#### Équipements d'irrigation

#### Marie-Madeleine

144, rue de l'Église,  
St-Rob, QC J0B 8G0  
T: 418.965.2690

### QUÉBEC

#### Site et Marie-Madeleine

#### Équipements d'irrigation

1084, Marie-Madeleine,  
Bel des Neiges, QC J0B 1A0  
T: 876.471.7254  
Courriel: [st-augustin@dominiongrimm.ca](mailto:st-augustin@dominiongrimm.ca)

Tube haute HDPE



Pompe Bodner 25.5Hp



Système de détection des fuites



DOMINION & GRIMM INC.  
[www.dominiongrimm.ca](http://www.dominiongrimm.ca)

1.866.351.2811  
[info@dominiongrimm.ca](mailto:info@dominiongrimm.ca)

000001

# QUALITÉ, QUALITÉ, QUALITÉ!

**Vous êtes-vous déjà demandé ce qu'Apple, Toyota et Coca-Cola ont en commun? Vous répondrez probablement qu'ils sont les plus « gros » dans leur domaine respectif et vous aurez raison. Maintenant, demandez-vous pourquoi ils sont devenus les plus gros.**


**L**a réponse est relativement simple. C'est parce qu'ils ont tous trois développé une obsession pour la qualité et la fiabilité de leurs produits. Bien sûr, ils sont innovants, bien sûr, ils assument un leadership dans leur industrie respective, mais ils ne seraient pas là où ils sont aujourd'hui s'ils n'avaient pas cette obsession presque maniaque de la qualité. Et c'est ce que nous devons faire nous aussi dans la production de notre sirop d'érable, chacun et chacune dans nos 7 400 érablières.

Lorsque nous avons présenté notre plan stratégique en mai 2018, l'élément qui a le plus fait tourner les têtes est l'objectif d'augmentation des ventes de l'Agence de vente de 66 % d'ici 2023, pour les faire passer à 185 millions de livres. C'est là le premier enjeu de notre planification. Je suis convaincu que nous pourrions l'atteindre dans la mesure où nous deviendrons tous obsédés par

la qualité du sirop d'érable que nous produisons. Un autre enjeu de cette planification est notre leadership, puisque nous voulons nous positionner comme un leader-expert des produits de l'érable sur les scènes nationale et internationale. Encore là, nous n'atteindrons cet objectif que si nos produits exportés actuellement dans 53 pays répondent à de très hauts standards de qualité.

Certains pourraient prétendre qu'en tant que première région au monde productrice de sirop d'érable, un élément fondamental nous avantage par rapport à Apple, Toyota et Coca-Cola dans leur domaine respectif : nous n'avons pas à subir une féroce concurrence de Microsoft, Volkswagen ou Pepsi. Ces gens se trompent. D'abord, nos voisins américains produisent eux aussi du sirop d'érable, mais en plus, il y a une forte concurrence de produits énergisants, santé et naturels dans la cinquantaine de pays où nous exportons. Pensons seulement à l'extraordinaire croissance de l'eau de coco au cours de la dernière décennie.

Il faudra donc collectivement, et chacun dans nos érablières, rehausser nos standards de qualité. S'assurer que chaque baril produit est le meilleur qui soit, éviter de faire des mélanges parce qu'il existe des marchés spécifiques pour des sirops d'érable particuliers, appliquer rigoureusement les normes de salubrité et toujours garder à l'esprit que le produit qui sort de notre érablière s'en va sur les tablettes des épiceries d'ici et du monde entier sans subir, la plupart du temps, aucune autre transformation.

Si Apple, Toyota et Coca-Cola sont devenus des leaders mondiaux dans leurs domaines avec une réputation irréprochable, nous en sommes aussi capables. Mais pour ce faire, nous sommes condamnés à produire un sirop d'érable dont la qualité de chacun des barils frise la perfection. 



**SERGE BEAULIEU**  
PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION  
DES PRODUCTEURS ACÉRIQUES DU QUÉBEC

# ÉPARGNEZ SUR LE TRIO MENAÇANT

# ECHO



**ÉPARGNEZ  
130\$**

**CS490-16"**  
50,2 cc. **SOLENET**  
**399 95\$**

POST 929,95 \$

**ÇA VA FAIRE DU GRAND  
MECHANT LOUFF?**



**ÉPARGNEZ  
80\$**

**CS590-18"**  
59,8 cc. **SOLENET**  
**499 95\$**

POST 599,95 \$



**ÉPARGNEZ  
100\$**

**PERFORMANCE PRO  
CS501P-16"**  
50,2 cc. **SOLENET**  
**549 95\$**

POST 829,95 \$

**5** ans  
Garantie au  
consommateur

Les prix comprennent tout ce  
qui est en évidence au 20  
septembre 2008

## CETTE PROMOTION EST DISPONIBLE CHEZ LES DÉTAILLANTS SUIVANTS :

ALLEN LA MARCAISSONNE COMPTON INC.	418-628-4401	L'ÉTANG SAISONI LATULIP-ROCHAIS OUTILS	418-686-7500	ST-GEORGES OUTILS SPORTS LAVERNE SPORTS INC.	819-376-2173
BEAULIEUX STATION SERVICE P.L.M. GARIBUS	418-774-0112	L'ÉTOILE TOUPE-INTÉRIEURS ST-NICOLAS INC.	418-608-1404	ST-JACQUES MINI-RECHARGES SERVICE MOBILITÉ	418-722-8888
BEAUMONT EQUIPMENT BEAUMONT INCORPORÉ	418-633-6271	L'ÉTOILE OUTILS À CHAQUE TRAVAIL LTD	418-622-6888	ST-JEAN OUTILS-OUTILS LOCATION O'NEALS & SONS	506-478-2483
BOY-EMERY LES ÉQUIPEMENTS ADAMT INC.	418-535-4488	L'ÉTOURNEAU FLOTTES MAN MOTEUR OUVRIER INC.	418-688-8075	ST-JEROME EQUIPEMENTS LACROIX & FILS INC.	418-338-4764
CHABERGONNE BROS METEORS B.P. INC.	418-623-2818	L'ÉTOURNEAU OUTILS-OUTILS GARAGE ST-JEROME INC.	418-722-5688	ST-JOVIN BRUNO CATERING & P.I.S.	418-882-0330
CHATEAU RICHER CLASSIC CARS-MOTO INC.	418-633-6251	MAISONNELLE BLACKHAWK MAN MOTEUR INC.	418-680-3021	ST-JULIENNE DE BEAULIEUX MAN MOTEUR INC.	418-871-5076
COLEMAN INC COOP OUTRIGGER CIRCULAIRES	418-548-4770	MAISONNELLE S.A. L. DISTRIBUTION INC.	418-682-5488	ST-LÉONARD-DE-LOUISVILLE MAN MOTEUR INC.	418-872-8222
COLEMAN S.A. HARLEY	418-648-8886	MONSIEUR LAUREN LAUREN 2 TEMPS 4 TEMPS INC.	418-622-9621	ST-LÉONARD-DE-LOUISVILLE MAN MOTEUR INC.	418-872-8222
COLEMAN RYAN'S GROUP COMPANY	418-728-4770	MONTREAL LE COFFRE A OUTILS INC.	414-540-2222	ST-LOUIS-SPORTS BLONDELLI S.R.L. INC.	418-678-8830
COUPEVILLE LOCALS-EDWARDSVILLE INC.	418-666-5555	MONTREAL VINDO LANDSCAPE & EQUIP INC.	414-484-0700	ST-ROCHER M.T. INCORPORÉ INC.	418-621-5555
DELAUNAY LE ALIOTI MAN MOTEUR	418-478-4750	MONTREAL LES EQUIPEMENTS PASCALI OMR	418-346-7521	ST-ROCHER MAN MOTEUR INC.	418-621-5555
DELAUNAY LE DISTRIBUTION MICHEL JETÉ INC.	418-473-2271	MONTELEONE EQUIP INC.	418-682-4825	ST-JACQUES COFFRE LOCATION SUPPLÉMENTAIRE	418-621-2178
DELAUNAY LE LES EQUIPEMENTS THAYROC INC.	418-568-7448	MONTREAL J.T. SPORTS	418-628-2987	ST-JACQUES ALTERNATIVE LOCATION O'NEALS	418-628-8288
DESJARDINS B.C. LORAIN-CARREAU INC.	418-421-5687	MONTRÉAL BLANCHÉ FORTIN & FILS INC.	418-562-5228	ST-JEAN GARAGE MINOT & GARAGE	418-680-1207
DESJARDINS CENTRE LOCATION CARTIER-LOUISVILLE	418-183-8888	ORLÉANS EQUIPEMENT ST-JACQUES INC.	418-688-8888	ST-LAUREN-CLAYTON DESIGN MAN-MOTEURS	418-682-2222
DESJARDINS CENTRE LOCATION D'ARLON	418-682-8882	ORLÉANS OUTILS LAURANCE ET FILS INC.	418-642-4300	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS SERVICE DE REPARATION ATLANTIC	418-688-6688	ORLÉANS OUTILS PLOIN S.A.C. PLOIN INC.	418-682-6180	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS LES EQUIPEMENTS PORTERLAND INC.	418-623-8886	ORLÉANS MAN MOTEUR (1998) INC.	418-623-6133	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS MAN MOTEUR CLASSIC CHATEAU	418-776-2521	ORLÉANS SCALFON O'NEALS MAXIMUM	418-623-5400	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS EQUIPEMENTS GRANVILLE VERMOREL	418-448-5555	ORLÉANS OUTILS-OUTILS COMMERCIALES PLOIN	414-684-4142	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS GARAGE MANOT INC.	418-752-7858	ORLÉANS FELICHER EQUIPEMENTS INC-PETITON INC.	418-622-1775	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
LE DESJARDINS GARAGE MANOT LAVERNE OMR	418-774-2228	ORLÉANS MAN MOTEUR OUTILS EXPRESS OMR	418-622-1775	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS GARAGE MANOT CHAMPAGNE INC.	418-528-2828	ORLÉANS EQUIPEMENTS REAR ET OMR INC.	418-628-8888	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS JETTY SCHEER MODEL SERVICE INC.	418-471-2288	ORLÉANS OCCIDENTA SERVICE PATRICK MACHE	418-622-6076	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS LA COMPAGNIE	418-562-1786	ORLÉANS CAMPBELL POLARIS	418-642-5487	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS ATELIER RAYMOND TOUPE (1982)	418-562-1786	ORLÉANS ATELIER RECHARGES DE MONTREAL	418-682-3881	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS MAN MOTEUR INC.	418-422-8271	ORLÉANS OUTILS MAN MOTEUR PULVERISATION INC.	418-622-8888	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180
DESJARDINS LOCATION O'NEALS & FILS	418-622-2122	ORLÉANS GARAGE MANOT MANOT OMR	418-682-8888	ST-ROCHER-CLAYTONS TOUPE PRO-RECHARGES INC.	418-628-2180





## 134 000 VOTES DE PROPRIÉTAIRES FORESTIERS À CONQUÉRIR

À l'aube de la campagne électorale provinciale, la Fédération des producteurs forestiers du Québec a sollicité les divers partis politiques pour connaître leurs engagements sur trois conditions qui apparaissent essentielles pour mettre en valeur le potentiel de la forêt privée.

1. Une fiscalité adaptée pour multiplier l'effort sylvicole sur les terres privées;
2. Des réglementations environnementales mieux pensées;
3. La sécurisation des débouchés pour les bois de la forêt privée.

Vous pourrez voir les réponses des partis politiques dans le *Forêts de chez nous PLUS* du mois de septembre, disponible à [foretprivee.ca](http://foretprivee.ca).

## BILAN DU 49<sup>e</sup> CONGRÈS DE LA FPFQ À BEAUPRÉ

### RECONNAÎTRE LA SAINTE GESTION DES PROPRIÉTAIRES FORESTIERS

Le thème choisi pour ce congrès, « Concilier le droit de propriété et les services à la société », était l'occasion pour les délégués des propriétaires et producteurs forestiers de toutes les régions du Québec de rappeler qu'ils gèrent depuis des siècles les forêts entourant les villes et les villages en respectant les règles dictées par chacune des époques. L'occasion était aussi belle de souligner que les nouvelles réglementations environnementales ne reconnaissent pas suffisamment le travail des 134 000 propriétaires forestiers du Québec. Les délégués ont réitéré l'importance de miser sur l'éducation, le soutien professionnel et les mesures incitatives pour favoriser l'évolution des pratiques de gestion forestière et rappelé que les réglementations devraient plutôt servir de garde-fou contre les pratiques abusives. Cette demande est d'autant plus pressante que les réglementations provinciales et municipales qui se multiplient érodent le droit d'usage de leurs terres.

Concrètement, les délégués ont demandé aux autorités :

1. d'adapter les réglementations municipales sur l'abattage d'arbres et la protection du couvert forestier selon le risque environnemental des interventions et de réduire les formalités administratives pour les propriétaires forestiers réalisant des travaux sylvicoles selon les règles de l'art;
2. d'accroître les programmes et incitatifs financiers à l'intention des propriétaires forestiers pour les projets de restauration et de conservation de milieux naturels rares ou sensibles;
3. d'instituer des règles d'indemnisation pour les propriétaires voyant le droit d'usage de leurs terres réduit au-delà d'un seuil raisonnable;
4. d'entrevoir la conservation des milieux naturels sous une forme différente de celle privilégiée sur les terres publiques, en misant notamment sur les incitatifs fiscaux et les servitudes de conservation permettant la poursuite de travaux sylvicoles;
5. d'intégrer les représentants des propriétaires forestiers aux travaux de planification territoriale visant leurs propriétés.

**SCHEIDT & SÖHN**  
BILLES D'AYEZ  
DU BOIS SCI

**Wood-Mizer**

Construisez et servez des granges, abris, clôtures, pontons, et plus encore, avec du bois obtenu localement. Solutions propres bûches en installations utilisables, à l'aide d'une scie portative Wood-Mizer.

877-888-0687 | woodmizer.ca



## UN FORUM D'ÉCHANGE EN MODE ÉLECTORAL

Lors de son 49<sup>e</sup> congrès annuel, les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin derniers à Beaupré, la Fédération des producteurs forestiers du Québec (FPFQ) a profité de l'approche des élections provinciales pour inviter les représentants des formations politiques à présenter leur vision de l'avenir de la ruralité et de la mise en valeur du potentiel des forêts privées du Québec.

Sous la formule d'un forum d'échange animé par Marie Grégoire, Luc Blanchette du Parti libéral du Québec, Éric Lefebvre de la Coalition avenir Québec et André Villeneuve du Parti québécois se sont adressés aux quelque 150 participants et ont répondu à leurs questions. Les propriétaires et producteurs forestiers ont constaté que malgré la bonne volonté des politiciens, il restait beaucoup à faire pour que la forêt privée et le travail des propriétaires forestiers soient reconnus à leur juste valeur dans le développement des communautés rurales.


Pour en savoir davantage sur les engagements des partis politiques, consultez la parution de septembre du *Forêts de chez nous PLUS* à [foretprivee.ca](http://foretprivee.ca).



**Pierre-Maurice Gagnon, président de la FPFQ, remet la médaille du prix Henri-Paul-Gagnon au lauréat, Marius Blais.**

## MARIUS BLAIS, LAURÉAT 2018 DU PRIX HENRI-PAUL-GAGNON

Marius Blais, producteur forestier de La Patrie et ancien administrateur de plusieurs organisations de producteurs agricoles et forestiers, a reçu le prix Henri-Paul-Gagnon lors du banquet tenu durant le congrès de la Fédération des producteurs forestiers du Québec.

Visionnaire et leader comme il s'en trouve peu, Marius Blais a été au cœur des décisions qui ont façonné des organisations que l'on retrouve aujourd'hui à l'œuvre dans la mise en valeur des forêts privées du Québec. Il a été membre fondateur du premier groupement forestier en Estrie en 1974 et administrateur durant 15 ans. Il a travaillé au développement du Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie de 1978 à 1995 et participé à la création des agences régionales de mise en valeur des forêts privées en 1995 comme président de la FPFQ. 

***Nous tenons à remercier chaleureusement nos partenaires, mais spécialement notre partenaire majeur et notre partenaire principal, pour leur appui à l'organisation du congrès 2018.***



**LA GAMME LA PLUS COMPLÈTE SUR LE MARCHÉ**

**FARMA**

Agenc. Forest. Le St-Espérance - Rimouski - Québec - Miramichi

## SEPT NOUVELLES ENTREPRISES DE LA RELÈVE

Le 1<sup>er</sup> août dernier, conformément aux règles établies, la Fédération des producteurs acéricoles du Québec a procédé, dans ses bureaux de Longueuil, au tirage au sort pour l'attribution de contingent pour 40 000 nouvelles entailles. Ce tirage était diffusé simultanément sur sa page Facebook. Rappelons que la Fédération veut aider la relève à s'établir et que pour ce faire, elle octroie annuellement du contingent pour 40 000 entailles à des jeunes de moins de 40 ans. L'an passé, quatre entreprises de la relève s'étaient partagé ces entailles par tirage au sort.



Pour une troisième année consécutive, la Fédération s'est adjoint les services de la firme Blain, Joyal, Charbonneau, représentée par le comptable Bobby Lim, afin d'être assistée dans le déroulement du tirage. Celui-ci a été effectué selon les règles assurant la plus stricte neutralité du processus. M. Lim a entre autres vérifié que les boules identifiées par les numéros de dossier de chacun des 245 projets admissibles étaient déposées dans le baril de tirage. Au total, la Fédération a reçu 284 projets, et 245 de ceux-ci étaient admissibles au tirage au sort, pour un total de 1,871 million d'entailles.

Les projets gagnants sont ceux de :

- La Mine d'arts (Érablière Aurélien Grégoire inc.), de Lanaudière;
- Les Arpents d'or SEP, de Saint-Hyacinthe;
- Bianka Pagé et Maxime Savard, de la Mauricie;
- Les Fermes DJ-PM de Melbourne inc., de l'Estrie;
- Claudia et André Manseau, du Centre-du-Québec;
- Guillaume et Yvan Nadeau, d'Appalaches-Beauce-Lotbinière;
- Maxime Galipeau, d'Outaouais-Laurentides.

À noter qu'au total, la Fédération a octroyé 42 850 entailles, puisque tous les projets pigés sont donnés en totalité.



## PROCHAINE ÉMISSION DE CONTINGENT POUR LA RELÈVE

Le processus d'attribution de contingent de 40 000 entailles se met en branle annuellement au volet relèvé et les demandeurs ont jusqu'au 15 juin pour soumettre leur dossier. C'est donc un rendez-vous en 2019 pour une nouvelle allocation de contingent. Les gens sont invités à consulter le site [fpaq.ca](http://fpaq.ca) pour plus de détails.



# MEMPROTEC

FABRIQUANT D'OSMOSE POUR ÉRABLIÈRES



- ★ Automatisation intelligente
- ★ Performance supérieure
- ★ À prix imbattable



Breveté - Capacité 120 Yards

1101 Des la Possession  
Châteauguay (Québec) J8P 1L1

514-360-0248 514-360-0111

1188 Avenue Des Coqs

www.memprotec.com



## ÉRABLE D'ICI

### AVEZ-VOUS INSCRIT VOTRE ÉRABLIÈRE?



**Rejoignez des milliers de consommateurs grâce au nouveau site Web [erabledici.ca](http://erabledici.ca)**

Ne tardez pas à faire connaître les produits et services que vous offrez à l'érablière ou à proximité!

INSCRIVEZ-VOUS SUR LE WEB  
La manière la plus simple et rapide!  
[erabledici.ca/inscription](http://erabledici.ca/inscription)

**C'EST GRATUIT!**

Lancé en mai dernier par la Fédération des producteurs acéricoles du Québec (FPAQ) pour permettre l'inscription gratuite des érablières du Québec par leur propriétaire, le répertoire des érablières et produits d'érable [erabledici.ca](http://erabledici.ca) est maintenant en ligne pour le grand public. Les producteurs acéricoles sont invités à se rendre sur le répertoire et à suivre les indications pour inscrire les coordonnées de leur érablière. Une campagne visant à promouvoir le répertoire *Érable d'ici* auprès des consommateurs fervents des produits de l'érable sera déployée au début de l'année 2019.


### À QUI S'ADRESSE CE RÉPERTOIRE?

Tout producteur acéricole qui vend en petits contenants (5 L ou 5 kg et moins) directement aux consommateurs – que ce soit à l'érablière, dans des points de vente ou sur son site Web – peut s'inscrire. Les producteurs acéricoles qui vendent en petits contenants par intermédiaire (épiceries, dépanneurs, boutiques spécialisées, etc.) peuvent aussi s'inscrire. Cependant, dans ce cas, il faut avoir du contingent acéricole.

### À QUOI DOIT-ON S'ATTENDRE APRÈS LE LANCEMENT DU RÉPERTOIRE?

Les consommateurs qui cherchent des produits acéricoles dans une région donnée pourront voir la fiche de chacune des entreprises inscrites. La Fédération ne peut garantir que les érablières inscrites auront un plus grand achalandage, mais il est certain que celles-ci maximiseront leurs chances de succès!

### COMMENT LES GENS ENTRERONT-ILS EN CONTACT AVEC LES ÉRABLIÈRES INSCRITES?

Afin d'offrir un service hors pair, il faut s'assurer d'indiquer les heures d'ouverture et les informations les plus précises possible pour joindre l'érablière. Pour obtenir plus d'information ou pour s'inscrire, les acériculteurs peuvent appeler ou envoyer un message texte au 1 866 372-2531 ou encore écrire à [erabledici@upa.qc.ca](mailto:erabledici@upa.qc.ca). L'équipe en place se fera un plaisir de répondre à toutes les interrogations. 



**Sangliers en liberté**  
**DÉNONCEZ-LES!**

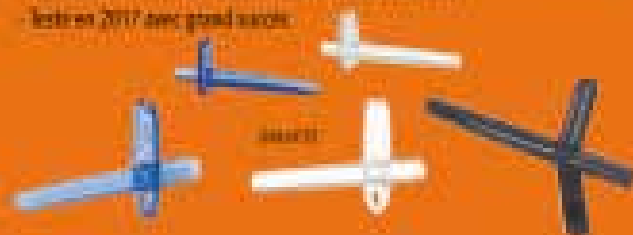
SOS Braconnage 1 800 463-2191  
[sangliersenliberte.com](http://sangliersenliberte.com)

Québec 

### Les SEULS CHALUMEAUX à PAROIS MINCES brevetés

- Embouts de diamètres: 1/2" et 3/8" spécialement développés
- Afin de protéger vos arbres, nous avons inventé la collecte de sève
- Parois minces de 0,817" à 0,825" résistant aux imperfections de forage
- Nouveaux modèles 402 spécialement résistants à l'usage
- Testés 2017 avec grand succès



### TUBULURE et MAÎTRE-LIGNE

Maître ligne basse et haute densité de 1/2" à 3"

- Disponible en Bleu
- Bleu clair et Noir
- Intérieur lisse

Tubulure flexible haute qualité

- 1/4" et 3/16"
- Intérieur lisse
- Disponible en Bleu
- Bleu clair et Gris



### Les SELLETTES brevetées les PLUS ÉTANCHES

SEUL LE MARCHÉ POUR MAÎTRE-LIGNE DE 1/2" à 3" pour tubes 3/16" et 5/16"

- À usage terminé, les sellettes les plus rentables à utiliser
- Aucune perte d'étanchéité maximale sous fort vacuum
- Facile et rapide à installer

NB: Les insecticides font geler la sève à plusieurs degrés au-dessus de 0°C occasionnant des pertes de rendement très importantes.

Ceci peut faire la différence lorsque la température est près du point de congélation.

3 modèles, 6 utilisations

### FINIS DE LIGNE COULISSANTS 3/16" et 5/16"

Introduites vos lignes sans outil et sans couper le tube. Dimens:

- 2 coupes de tube
- 4 procédures d'installation avec pleins
- Adaptes de tubes

Un crochet déposé garde le tube droit. Ces raccords permettent d'exécuter l'installation de votre installation sans outil.

Utilisez notre tubulure verte ou orange. Évitez l'achat de raccords pour vos fins de ligne afin de les recevoir facilement.



Sellette Droite pour 3/16" et 5/16"

Sellette 90° pour 5/16"

Sellette Braschen universelle

Des produits supérieurs qui vous font économiser énormément de temps.



#### Pompes Vortex

Haute performance  
Les plus silencieuses sur le marché

Conçues par EMH et concentrateur d'empêcher



Divers produits en inox de grande qualité





# FAIRE D'UNE PIERRE DEUX COUPS

## PRODUIRE SON BOIS DE CHAUFFAGE TOUT EN AMÉNAGEANT SA FORÊT

BERNARD LEPAGE, COLLABORATION SPÉCIALE

Au Québec, près de quatre propriétaires forestiers sur cinq récoltent du bois sur leurs lots pour assurer le chauffage de leur maison, de leur chalet ou de leur évaporateur à sirop d'érable. Même si cette pratique remontant au début de la colonisation semble inscrite dans nos gènes, elle n'a plus grand-chose en commun avec l'image traditionnelle des bûcherons de nos livres d'histoire.



« Je dirais qu'on retrouve aujourd'hui autant de propriétaires privés que de producteurs commerciaux, mais ces derniers accaparent environ de 85 à 90 % du marché du bois de chauffage », estime l'ingénieur forestier Sylvain Rajotte.

Directeur général d'Aménagement forestier et agricole des Sommets, à Coaticook, il a été témoin de la transformation du marché. « Il y a 40 ans, on retrouvait des gens qui produisaient des quantités limitées de bois de chauffage comme 20, 30, 40 ou 50 cordes. Puis, ils vendaient ça et ça leur procurait un revenu d'appoint. Aujourd'hui, quelqu'un qui fait du bois de chauffage se doit d'être productif, sinon il va travailler sous le salaire minimum. »

Selon Sylvain Rajotte, il existe deux types de producteurs : celui qui bûche pour ses propres besoins ou ceux de sa famille et celui qui s'équipe en vue d'une production commerciale. « Ce dernier va acquérir un moulin à bois de chauffage qui peut produire de quatre à cinq cordes à l'heure, coupées et fendues. Pour un homme qui travaille manuellement, faire une corde à l'heure, c'est beau pas à peu près. Il va pouvoir le noter dans son agenda. » Le prix des moulins à bois de chauffage varie évidemment selon le

modèle et la qualité, mais il faut compter au moins 8 000 \$ pour un équipement de base.

Une situation que confirme Jean-Paul Roy, un entrepreneur électricien à la retraite de Coaticook, qui bûche depuis près de 50 ans. Il faisait partie, jusqu'à il y a quelques années, de ces propriétaires qui vendaient des cordes de bois. « Je ne touche plus à ça. C'est de l'ouvrage pis ce n'est pas vraiment payant. Tu travailles pour 7, 8, 10 \$ l'heure. Travailler à ces prix-là dans ce temps-ci, oubliez ça. Les clients sont de plus en plus difficiles et la rentabilité n'est plus là », précise celui qui se contente aujourd'hui de couper les 12 cordes de bois nécessaires à ses propres besoins.

### ANALYSER... PUIS COUPER

La première chose que doit savoir un producteur forestier désireux de couper son bois de chauffage, c'est qu'il est important de bien connaître son boisé. « Un plan d'aménagement, c'est encore mieux puisque ça aide à diriger ses interventions », précise Sylvain Rajotte.

Et l'élément essentiel que le propriétaire doit toujours conserver en tête, c'est que le bois de chauffage se retrouve au bout de la ligne de la valorisation du bois. Dans un premier temps, un arbre

**12 %**

**DES QUÉBÉCOIS  
UTILISENT UN APPAREIL  
AU BOIS COMME  
PRINCIPALE SOURCE DE  
CHAUFFAGE**

**78 %**

**DES GENS ONT RECOURS  
À L'ÉLECTRICITÉ**



**Le conseil de l'ingénieur forestier Sylvain Rajotte aux propriétaires forestiers désireux de récolter leur bois de chauffage : « Ayez une bonne connaissance de votre forêt et, préférablement, un plan d'aménagement pour bien diriger vos interventions. »**



**Avant d'abattre un arbre, il est conseillé de bien réfléchir, car en foresterie, les erreurs coûtent cher et prennent du temps à corriger.**



sera donc abattu pour les produits de qualité qu'on pourra en extraire : le bois de déroulage d'abord, puis le bois de sciage, et enfin, ce qu'on appelle communément le bois de palette. Dans un deuxième temps, une autre section de l'arbre servira à alimenter les papetières comme Domtar en Estrie ou Fortress en Outaouais. « C'est juste ensuite qu'on arrive au bois de chauffage », explique l'ingénieur forestier.

### AUGMENTER SA PRODUCTIVITÉ

Tout en permettant de générer une douce chaleur dans les habitations durant les longs mois d'hiver, la récolte du bois de chauffage se veut aussi la meilleure façon d'augmenter la productivité des boisés. « Cela permet de dégager les arbres en pleine croissance qui présentent une plus grande valeur commerciale », note Marc-André Rhéaume, responsable à l'aménagement forestier à la Fédération des producteurs forestiers du Québec. C'est ainsi que l'ingénieur forestier suggère de commencer à couper le bois mort, les arbres qui dépérissent, qui sont renversés ou ont le tronc courbé. « La récolte du bois de chauffage, c'est une bonne activité pour s'initier à l'aménagement de sa forêt », ajoute-t-il.

Sur ses 350 acres de lots, où il extrait annuellement 60 grosses cordes (4 pi x 4 pi x 8 pi) pour le bois d'œuvre, Jean-Paul Roy met en pratique cette règle de base en sylviculture. « Une forêt, c'est comme un grand jardin. Pis un jardin, ça prend du temps à produire », philosophe-t-il.

La période idéale pour couper le bois est en hiver lorsque la sève a totalement quitté l'arbre, mais on peut aussi s'y mettre à l'automne dès que les feuilles sont tombées, explique Marc-André Rhéaume. « Ce qui fait la qualité du bois, c'est un bon fendage qui permet de bien le sécher et un bon entreposage. Du bois trop humide, c'est ça qui encrasse les cheminées et qui crée une fumée qui n'est pas intéressante », renchérit Sylvain Rajotte.

Une fois coupé et fendu, le bois sera disposé dans un endroit aéré en prenant soin de recouvrir la partie supérieure de la corde pour la protéger de la pluie. L'humidité ayant disparu durant la saison estivale, le bois sera alors prêt à être entré en prévision des grands froids.



LA RÉCOLTE DE BOIS DE CHAUFFAGE PEUT PERMETTRE AU PROPRIÉTAIRE DE S'INITIER À L'AMÉNAGEMENT DE SON BOISÉ EN COUPANT LES ARBRES AYANT PEU D'AVENIR ET EN FAVORISANT LES ARBRES DE QUALITÉ.

**Journée forestière et acéricole**  
du Centre-du-Québec

**Samedi 22 septembre 2018**

**MONT APIC**  
1361, route Bellemare  
Saint-Pierre-Baptiste

**Ateliers en forêts, conférences et plus de 70 exposants!**

Information :  
Stéphan Lemoyne au 819 752-4951  
journées\_forestieres@gmail.com  
www.journeesforestieres-centreduquebec.ca  
Suivez-nous sur Facebook

# L'ABATTEUSE QU'IL VOUS FAUT

Pour vos opérations de bois court

CAT 5215

MOTEUR: CAT I-ACERT™  
PUISSANCE NETTE: 303 HP  
PIDS: 6620 LB

CAT 535

MOTEUR: CAT I-ACERT™  
PUISSANCE NETTE: 194 HP  
PIDS: 6620 LB



PERFORMANCE, FIABILITÉ ET BAS COÛTS D'OPÉRATION

1 855 439-4888 | [toromontcatqc.com](http://toromontcatqc.com)

TOROMONT








La production de bois de chauffage est complémentaire aux activités de récolte forestière usuelle (éclaircie commerciale, coupe de jardinage ou même coupe totale). Il y a toujours des parties de l'arbre (branches, partie ayant de la pourriture, tronc trop courbé) qui ne peuvent pas être vendues aux industries, et peuvent ainsi être récupérées en bois de chauffage.

## ÉCONOMIE SOUTERRAINE : UNE ÉPOQUE RÉVOLUE OU PRESQUE

Comme les producteurs commerciaux dominent le marché – certains produisent près de 1 500 cordes par année –, il n'est pas étonnant de constater que l'époque de la corde de bois payée sous la table en argent comptant est pratiquement révolue. « Ce n'est plus une économie souterraine, acquiesce Sylvain Rajotte. Ce sont des entreprises qui ont pignon sur rue et qui perçoivent la TPS et la TVQ comme n'importe quelle autre. »

Difficile de déterminer le prix d'une corde de bois de chauffage puisqu'il varie d'une région à l'autre. Deux facteurs peuvent justifier ces écarts, explique le directeur d'Aménagement forestier et agricole des Sommets : le coût du transport et le jeu entre l'offre et la demande. « On ne sera pas surpris d'apprendre qu'une corde de bois à Montréal, c'est plus cher qu'en Estrie. »

Pour bien illustrer combien les temps ont changé, Sylvain Rajotte explique qu'un propriétaire forestier sans équipement de pointe ne se lancera jamais dans une production commerciale de bois de chauffage. « C'est comme si on demandait aujourd'hui à un producteur laitier de traire ses vaches à la main », conclut-il. 

**C'est votre décision, soyez sage et choisissez  
Fransgård!**

**AVEC PLUS DE 25 ANS DE PRÉSENCE SUR LE MARCHÉ!**  
Une réputation de qualité, un réseau bien établi de concessionnaires, qui font du service à la clientèle, une priorité.  
Une Gamme complète de 5 MODÈLES pour les tracteurs de 25 – 110 H.P.

Conçu et fabriqué au Danemark par des employés fiers et expérimentés, avec votre satisfaction comme récompense.

**Fransgård**

Pour connaître le détaillant autorisé le plus près de chez vous :

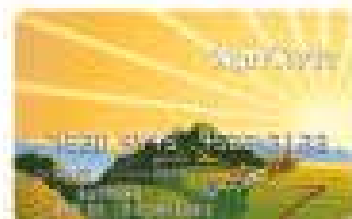
**Farm King**

2054, rang Charlotte,  
Saint-Simon, QC J8H 1R0

Tél. : 450 798-2100  
1 800 820-4840  
Télex : 450 798-2205



# AgriCarte, au service de votre croissance



Faites croître vos bénéfices grâce à un outil de financement offert exclusivement aux producteurs agricoles canadiens, et ce, sans frais annuels.

[agricarte.ca](http://agricarte.ca)



**AgriCarte**

**Desjardins**  
Entreprises



# SAVIEZ-VOUS QUE...

ENVIRON

# 2 000 000

**DE PETITES CORDES DE BOIS DE CHAUFFAGE SONT RÉCOLTÉES CHAQUE ANNÉE DANS LES FORÊTS PRIVÉES DU QUÉBEC.**

Voici une liste de la valeur calorifique de certaines essences d'arbre par grosse corde de bois (trois petites cordes)

Hêtre à grandes feuilles	8 530 kWh
Érable à sucre	8 500 kWh
Bouleau jaune	7 900 kWh
Frêne d'Amérique	7 500 kWh
Érable rouge	7 030 kWh
Bouleau blanc	6 976 kWh
Épinette noire	5 570 kWh
Peuplier faux-tremble	5 300 kWh



Une famille québécoise habitant une maison de 1 500 à 2 000 pieds carrés consomme en moyenne 35 400 kWh par année, dont 54 % sont consacrés au chauffage (19 100 kWh). En utilisant les meilleures essences disponibles (hêtre à grandes feuilles ou érable à sucre), cette famille aurait donc besoin d'un peu moins de huit cordes de bois pour assurer son confort.



# 70 M\$

ESTIMATION DE LA VALEUR DE LA RÉCOLTE DE BOIS DE CHAUFFAGE ANNUELLEMENT

SELON UN SONDAGE DE LA FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS FORESTIERS DU QUÉBEC RÉALISÉ EN 2012, **81 %** DES **134 000 PROPRIÉTAIRES FORESTIERS** DU QUÉBEC AVAIENT RÉCOLTÉ DU BOIS DE CHAUFFAGE DANS LES **CINQ DERNIÈRES ANNÉES PRÉCÉDANT LE SONDAGE.**



POUR PERMETTRE À SON BOISÉ DE SE RÉGÉNÉRER NATURELLEMENT, ON NE DEVRAIT PAS RÉCOLTER PLUS DU TIERS DES ARBRES.

**IL EST SUGGÉRÉ DE RÉCOLTER SON BOIS DE CHAUFFAGE EN INTERVENANT SUR DE PETITES SURFACES, SOIT UN MINIMUM D'UN QUART D'HECTARE (50 M X 50 M). CETTE MÉTHODE A L'AVANTAGE DE PERMETTRE DE BIEN ANALYSER LES ZONES D'INTERVENTION AFIN DE BIEN SÉLECTIONNER LES ARBRES À COUPER.**

**LORSQU'ON CHOISIT LES ARBRES À ABATTRE, IL EST RECOMMANDÉ DE TOUJOURS CONSERVER QUELQUES ARBRES MORTS OU MORIBONDS DE TAILLE ET D'ESSENCES VARIÉES, QUI SERVENT DE GARDE-MANGER D'INSECTES POUR LES OISEAUX FORESTIERS OU DE LOGIS POUR DE NOMBREUX MAMMIFÈRES.**

# Une multitude de bûches sans devoir changer de chaîne de coupe



Rapide



12 bûches  
max. par opération

Puissant



181  
Puissance de fendage max.

Performant



41cm  
Diamètre max. des grumes

## Une machine aux multiples talents, lorsqu'il s'agit de rendement

Les combinés scie-fendeuse de POSCH permettent de scier, fendre et charger, le tout de manière compacte. Avec la lame de scie WEDA et le système de fendage MULTI, le dispositif automatique pour bois de chauffage Spaltfix S-410 Multi transforme les grumes d'un diamètre max. de 41 cm en 2, 4 ou 12 bûches par opération, sans devoir changer de lame.

Autres machines performantes pour le traitement du bois de chauffage



La lame de scie circulaire WEDA et le système à dents point MULTI.



Le fendeur horizontal SplitMaster 30 avec chéneau.



Le complément parfait à tous ses des décrets : LogFix pour le nettoyage du bois et le Parifix pour sécher et manipulation du bois sans effort.

Distributeur autorisé au Québec



# CHOISIR SA FENDEUSE À BOIS

GUILLAUME ROY  
COLLABORATION SPÉCIALE



ÉQUIPEMENT

Qu'elles soient électriques, à essence, au diesel ou attachées au tracteur, les diverses fendeuses à bois présentes sur le marché disposent de nombreuses options. *Forêt de chez nous* vous présente une variété de fendeuses utiles pour les abatteurs manuels ou les propriétaires de boisés privés dont les besoins varient de quelques dizaines à quelques centaines de cordes de bois par année.



**A**vant d'acheter une fendeuse à bois, il faut d'abord déterminer ses besoins et ses préférences. Quelle quantité de bois doit-on couper et quelle est la longueur des bûches désirée? Préfère-t-on utiliser une fendeuse à moteur, une fendeuse électrique ou une fendeuse connectée à un tracteur et quel usage en ferons-nous?

« Quand on choisit une fendeuse qui s'installe sur un tracteur, il faut savoir que le tracteur doit toujours être en marche pour l'utiliser », mentionne Jonathan Gagnon, représentant des pièces pour Équipements Gagnon, à Maskinongé.

### LES FACTEURS À SURVEILLER

Chaque fendeuse ayant des capacités différentes, il importe de déterminer la longueur des bûches qu'on désire couper, de même que la quantité. La hauteur de la table de travail est aussi

un élément à surveiller pour faciliter le travail des opérateurs. Par ailleurs, de plus en plus de manufacturiers offrent maintenant la possibilité de fendre le bois à l'horizontale ou à la verticale. Une très belle option pour éviter des blessures, note Jonathan Gagnon.

De plus, la force de la fendeuse est aussi un facteur à ne pas négliger, car elle permet non seulement de produire plus de bois, mais aussi de travailler plus rapidement, remarque pour sa part Marco Lapointe, propriétaire d'Armand Lapointe Équipement, à Saint-Victor, en Beauce. Il note aussi que plusieurs modèles sont offerts avec une alimentation à l'essence ou électrique, mais que cette option permet moins de puissance.

### LES PLUS POPULAIRES

Jonathan Gagnon recommande d'opter pour un modèle avec une puissance d'une vingtaine de tonnes. « Pour la majorité des utilisateurs, et même pour certaines utilisations commerciales, c'est une puissance suffisante, dit-il. Les machines les plus populaires sont les fendeuses sur roues avec un moteur indépendant, qui peuvent être utilisées sur n'importe quel véhicule. »



Pour fendre de 30 à 100 cordes de bois par an, Jonathan Gagnon recommande la Métavic 3526.



**BEAUCE LIGNES ÉLECTRIQUES INC.**  
Construction, réparation et entretien  
de lignes électriques privées

---

**Yannick Martel**

418 803 3315  
beauceligneselectriques@outlook.com

**Éric Fortin**

418 389 9284

- CABANE À SUCRE
- FERME
- CAMPING





BEAUCE LIGNES ÉLECTRIQUES INC.  
1850-5750-0001-01



**Les Équipements Woody, une entreprise québécoise qui fait d'excellents produits.**

Pour fendre de 30 à 100 cordes de bois par an, Jonathan Gagnon recommande trois modèles : la Métavic 3526 (3 500 \$), la Wallenstein WX980 (3 800 \$) et le modèle 40-24 (3 500 \$), des Équipements Woody.

« Métavic et Équipements Woody sont deux entreprises québécoises qui font d'excellents produits et les clients apprécient beaucoup que le soutien se fasse en français », dit-il.

De son côté, Gilles Gravel, propriétaire des Industries Renaud Gravel, à Saint-Cléophas-de-Brandon, recommande pour sa part les fendeuses Oregon de 22 et de 28 tonnes, car celles-ci offrent le meilleur rapport qualité-prix pour fendre de 25 à 50 cordes de bois. Le modèle de 22 tonnes, par exemple, se vend 1 595 \$. « Par le passé, on faisait nos propres fendeuses, mais il est difficile d'arriver avec d'aussi bons prix qu'un géant comme Oregon », soutient l'homme, qui préfère se concentrer sur des machines pour de plus grandes productions.



**Gilles Gravel recommande les fendeuses Oregon de 22 et de 28 tonnes, car celles-ci offrent le meilleur rapport qualité-prix pour fendre de 25 à 50 cordes de bois.**

SERVICE CLÉ EN MAIN

# CHAULAGE D'ÉRABLIÈRE PAR HÉLICOPTÈRE

FAVORISEZ LA VIGUEUR, LA CROISSANCE ET LA RÉGÉNÉRATION DE VOS ÉRABLES

Empêche la progression du dépérissement de la cime des arbres.

Améliore fortement la croissance radiale des érables et offre donc une augmentation des rendements à l'entaille.

Favorise la valeur commerciale à long terme de votre érablière.







**COMMENT OBTENIR UN ESTIMÉ DES COÛTS ?**

Ayez en main vos plans types de sol, vos recommandations en matière de coupe et consultez avec Isabelle Rouquet au 418 286-2467 p. 7774






## POUR LES BESOINS IMPORTANTS




Pour fendre 300 cordes, Gilles Gravel recommande la FGRM (Fendeuse Gravel Remorque Moteur) au coût de 6 000 \$, qui offre une meilleure ergonomie, plus de puissance et une plus grande vitesse de travail. Un système hydraulique soulève les bûches avant de les amener sur la table de travail, ce qui réduit la manutention et les blessures. D'autres modèles, comme le FS 300 (12 500 \$) de Wood-Mizer, offrent également un levier hydraulique en option.

Selon Sylvain Vouligny, propriétaire de Gespro Équipement, les producteurs qui ont des visées commerciales privilégient de plus en plus les modèles qui permettent de ne jamais manipuler le bois à la main. Le système de la compagnie Posch, sous le nom commercial Parkfix, permet de mettre le bois directement sur une palette et de l'enrober d'un filet qui permet un séchage rapide. Certains modèles permettent aussi d'ensacher le bois directement dans des sacs, autant pour le bois allumage que le bois de foyer. C'est notamment le cas du Xyloflam 450 de Rabaud ou d'AutoSplit350 de Posch. Le prix de ces machines oscille entre 15 000 et 35 000 \$, selon les options.

La compagnie Gespro Équipement offre aussi du financement ou une location de bail pour ses équipements.



## DES FENDEUSES DIFFÉRENTES POUR DIFFÉRENTS BESOINS

	MÉTAVIC 3526	WALLENSTEIN WX980	ÉQUIPEMENTS WOODY – 40-24
<b>FENDEUSES</b>			
<b>SOURCE D'ÉNERGIE</b>	Essence	Essence	Essence
<b>FORCE EXERCÉE</b>		31 tonnes	16 tonnes
<b>DIMENSIONS</b>	121 x 53 x 32 po	80 x 50 x 42 po	72 x 29 x 24 po
<b>POIDS</b>	675 lb	635 lb	475 lb
<b>LONGUEUR MAXIMALE DES BÛCHES</b>	26 po	jusqu'à 48 po	24 po
<b>AXE DE FENTE</b>	Horizontal/vertical	Horizontal/vertical	Horizontal/vertical
<b>CYCLE COMPLET</b>	10 secondes	13,38 secondes	14 secondes
<b>NOTE</b>			
<b>PRIX DE DÉPART</b>	3 500 \$	3 800 \$	3 500 \$





Un combiné scieur/fendeur Xylog 600 en poste fixe, cribleur de bûches et tapis d'évacuation.

## 20 tonnes

**PUISSANCE DE LA FENDEUSE RECOMMANDÉE POUR LA MAJORITÉ DES UTILISATEURS ET MÊME CERTAINES UTILISATIONS COMMERCIALES.**

## 193 \$

**PRIX POUR LA LOCATION POUR UNE SEMAINE D'UNE FENDEUSE WALLENSTEIN CHEZ SIMPLEX.**

« QUAND ON CHOISIT UNE FENDEUSE QUI S'INSTALLE SUR UN TRACTEUR, IL FAUT SAVOIR QUE LE TRACTEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE EN MARCHÉ POUR L'UTILISER », MENTIONNE JONATHAN GAGNON

WOOD-MIZER FS 300	POSCH SPLITMASTER 30	RABAUD – XYLOG 390	OREGON S402022HO
-------------------	----------------------	--------------------	------------------



Essence	PDF, électrique ou diesel	PDF, électrique ou diesel	Essence
29 tonnes	30 tonnes	13 tonnes	22 tonnes
120 x 72 x 36 po			92 x 49 x 43 po
1780 lb	2800 lb		595 lb
24 po	48 po	20 po	24 po
Horizontal	Horizontal		Horizontal/vertical
			13 secondes
Levier hydraulique en option	Levier hydraulique		
12 500 \$	15 000 \$	30 000 \$	2 000 \$



Selon Sylvain Vouligny, les modèles haut de gamme de Posch offrent un rendement inégalé.



## PROCESSEURS À BOIS

Brad Charby, représentant pour Wood-Mizer, note que la tendance actuelle est aux processeurs à bois, qui permettent de scier, de fendre et d'empiler le bois en une seule opération. « Le processeur à bois prend une bille de 8 pieds de long, la coupe à 16 pouces, la fend en deux ou en quatre avant de la charger dans la remorque en une minute », lance le représentant qui distribue les produits Hakki Pilke (à partir de 15 000 \$), des machines robustes permettant de produire six cordes à l'heure.

Gespro Équipement vante également les mérites des processeurs à bois, soulignant que les modèles haut de gamme de Posch offrent un rendement inégalé. « Il y a le modèle Spaltfix 375 avec scie ronde de Posch par exemple, ou le XYLOG390 de Rabaud, toujours avec scie ronde. Ce type d'équipement est toutefois beaucoup plus cher puisqu'il coûte près de 30 000 \$ », explique M. Vouligny. Gespro Équipement offre aussi des processeurs industriels qui peuvent produire automatiquement plus de 30 cordes à l'heure. « Toute l'information nécessaire sur nos différents produits se retrouve sur notre site web au [www.gesproequipement.com](http://www.gesproequipement.com) », ajoute M. Vouligny.

## LA LOCATION, POURQUOI PAS?

Finalement, si vous n'avez pas une grande quantité de bois et que vous voulez fendre le tout rapidement, la location d'une fendeuse pourrait s'avérer votre meilleure option. Plusieurs distributeurs d'équipements comme Lou-Tec, Simplex, Location Pro, Équipements Saint-Vallier ou autres, offrent justement ce service à bon marché. Par exemple, Simplex loue une fendeuse à bois Wallenstein de 20 tonnes, qui fonctionne à l'essence, à un coût de 57,50 \$ par jour, 193 \$ par semaine ou 422,50 \$ par mois. **F**

**PORTABLE WINCH**

**PCW5000**  
Parfait pour les forestiers!

Équipement robuste, puissant et léger. Idéal pour les opérations de débardage et de transport de bois. Le PCW5000 est équipé d'une bobine de câble de 100 pieds et d'un système de frein à disque pour une utilisation sûre et contrôlée. Le PCW5000 est également équipé d'un système de frein à disque pour une utilisation sûre et contrôlée.

**LÉGER  
PERFORMANT  
BRILLANT**

1 800 303-7000 | [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com)



## DÉLIVRÉ DE LA LIVRÉE : MISSION POSSIBLE?

Très présente dans plusieurs régions du Québec, la livrée des forêts sévit toujours. Figurant parmi les insectes défoliateurs les plus connus, elle préoccupe bon nombre de producteurs acéricoles en raison des pertes de revenus potentielles dont on la rend responsable. Le point sur la question.

JOHANNE MARTIN  
CORRESPONDANTE RÉGIONALE

**D**ans nos contrées, la « bibitte » n'est pas nouvelle. La première invasion notable, relativement bien documentée, remonte à 1791. Au Canada, la livrée des forêts a été observée sur 29 essences différentes, dont 27 sortes de feuillus. En ordre décroissant, ses hôtes préférés demeurent toutefois le peuplier faux-tremble, le bouleau à papier, l'érable à sucre, le saule et le chêne rouge. L'érable rouge, par contre, ne l'intéresse guère.

Cette année, des acériculteurs de certains secteurs de l'Estrie ont rapporté que la chenille avait frappé fort. En 2017, les Laurentides et l'Outaouais avaient été particulièrement touchés. Le biologiste au ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) Pierre Therrien rappelle qu'un inventaire aérien est réalisé tous les ans. Pour 2018, les données sont actuellement

en traitement et ne peuvent donc être diffusées à ce moment-ci. « Des observations faites sur le terrain laissent présager une baisse en Abitibi-Témiscamingue, mais pour les autres régions – Outaouais, Laurentides, Lanaudière, Montérégie, Estrie et Centre-du-Québec –, il subsiste encore des populations. Il faut néanmoins savoir que la livrée fait partie de l'écosystème et ne tue pas, en principe, les peuplements. D'autres causes ont un impact plus important », indique M. Therrien.

### AGIR OU NON?

En moyenne, une infestation dure de trois à quatre ans et se déplace pendant cette période. Normalement, les parasites, les prédateurs, les maladies et le gel maintiennent les populations de livrées à un niveau endémique.

Poteaux, fils et accessoires à basse et haute tension



**J.M. POMERLEAU INC.**  
Vente et installation de matériel électrique neuf et recyclé  
110, 1<sup>re</sup> Avenue, Saint-Martin, Cc, G0M 1B0  
**418 382-5392**  
[www.jpomerleau.com](http://www.jpomerleau.com)

**ACHETEZ VOTRE TÔLE DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

REVÊTEMENT MÉTALLIQUE SUR MESURE  
Fabrication dans un délai de 24 heures

Garantie à vie  
SANS VIE APPARENTE

ANCENTRAL

**TÔLE**  
VIGNEAULT

1 888 428-9921  
[www.tolevigneault.com](http://www.tolevigneault.com)



# 29

**NOMBRE D'ESSENCES D'ARBRE DIFFÉRENTES OÙ LA LIVRÉE DES FORÊTS A ÉTÉ OBSERVÉE**

# 1971

**ANNÉE DE LA PREMIÈRE INVASION DE LA LIVRÉE DES FORÊTS AU CANADA**

Même en phase de pullulation, ces facteurs contribuent largement – jusqu'à 80 % – à réduire la quantité de larves. Lors d'infestations graves, la mouche sarcophage intervient en pondant dans les cocons.

Pour diverses raisons, il arrive malgré tout que le recours à une aide supplémentaire soit souhaité. Dans ce cas, l'insecticide biologique *Bacillus thuringiensis* (Bt) est employé. Une évaluation des pertes anticipées s'impose alors, pertes que l'on doit comparer au coût d'un arrosage printanier qui permet, en quelques jours à peine, de supprimer une bonne partie des chenilles. C'est le choix qu'a fait l'acériculteur Roger Masson.

« Cette année, chez nous, le problème était exponentiel! témoigne le propriétaire de l'érablière du même nom, située à Compton, en Estrie. Je vis sur les lieux et je ne voulais plus être là! Pour les soupers de cabane à sucre, ça aurait carrément fait fuir le monde tellement il y en avait... » Ses voisins et lui – une dizaine de producteurs – ont opté pour un épandage collectif de Bt par hélicoptère. Facture totale de l'exercice : 70 000 \$.



**Visibles de la fin de juin jusqu'au mois d'août, les papillons se parent d'une palette de couleurs allant du beige au brun chamois.**

Convaincu qu'une offensive commune a plus de chances d'être efficace qu'une action en solitaire, Roger Masson confirme que l'opération a réussi. « Mais il faut la faire au bon moment, qu'il n'y ait pas de pluie, et idéalement, probablement que plusieurs arrosages seraient nécessaires », précise-t-il. Le même genre d'initiative s'est organisé l'an dernier à Saint-

**Antonio Carraro:**  
**Le tracteur passe-partout.**  
*Fait Passant-Performant.*

**L'équipement idéal pour l'entreprise de forêt privée ou d'érablière.**

TORCART 2800 (remorque)

TR 2800 V

**NOUVEAUTÉ**

**Tracteur articulé**

Couleurs 30-31 à 99 HP  
Capeau (full lock) 10-4  
Possibilité de console renversable  
Possibilité de cage protectrice pour l'opérateur  
Tracteur avec grille avant et travail arrières

**ANTONIO CARRARO CANADA**  
Dirigé par : Distribution Importation Jean Gagnon Inc.  
178 St-Louis, Malvernville, QC J8S 1M8  
514 665-1166 | info@antonio-carraro.ca

**NOS CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC**

<p><b>ELI HACHE &amp; FRÈRES</b> 4888 1665, rue Principale, St-Jovite 504-208-2005</p> <p><b>CENTRE DU TRACTEUR QUÉBÉCOIS</b> 1665, rue Principale, St-Jovite 504-208-2005</p> <p><b>LAVOIE EQUIP AGRICOLE INC.</b> 1, rue 454-247-0888</p> <p><b>DISTRIBUTION JFB</b> Dorval, QC 454-407-4882 Dorval, QC 454-407-4882</p>	<p><b>GRUPE SYRAC</b> Pouébois, QC 454-407-4882</p> <p>St-Casimir-Holton, QC 454-711-2842</p> <p>St-Hippolyte, QC 454-711-2842</p> <p><b>GARAGE BÉGIN TRACTEUR INC.</b> 1665, rue Principale, St-Jovite 504-208-2005</p> <p><b>EQUIPEMENT G. GAGNON</b> Mégèveville, QC 504-208-2005</p>	<p><b>UNICOPP</b> St-Hippolyte, QC 454-208-2005</p> <p>St-Martin-Co-St-Jovite, QC 454-208-2005</p> <p>Chapais, QC 454-208-2005</p> <p>St-Victor, QC 454-208-2005</p> <p>St-Hippolyte, QC 454-208-2005</p> <p>St-Amand, QC 454-208-2005</p>
--	--	--



**En juillet, les papillons femelles déposent leurs œufs – de 150 à 350 – dans la cime des arbres sous forme de bagues.**

Esprit, dans Lanaudière, mais Sylvain Grégoire, lui, a décidé de ne pas y participer. « Je ne voulais pas empoisonner. J'ai préféré laisser faire la nature et ne pas embarquer avec les autres, rend compte le propriétaire de la Cabane à sucre chez Oswald. En 2013, j'ai utilisé le Bt et ça n'a pas donné grand-chose au final... L'année d'après, j'ai quand même eu une bonne récolte.

J'aime mieux travailler en prévention et j'ai plutôt misé sur un plan d'aménagement. Pour les érables fragiles, on a par exemple devancé l'abattage. »

### L'AVIS DU SPÉCIALISTE

La livrée des forêts affecte-t-elle la production de sirop d'érable? « On pourrait penser que la défoliation influe sur les réserves de l'arbre et, de ce fait, sur la production de sirop, mais beaucoup d'autres variables, comme le climat, jouent un rôle. Il n'y a pas d'information scientifique qui le démontre. Des recherches ont été faites au Vermont et dans le Maine, mais les résultats ne sont pas concluants », répond Pierre Therrien.

Sans exclure l'application de Bt, le spécialiste prône plutôt un aménagement sylvicole adéquat et à long terme (favoriser une bonne densité des tiges, le maintien des essences compagnes, la régénération et les arbres les plus vigoureux; éviter de blesser les érables; amender le sol au besoin; entailler de façon conservatrice). « Pour un acériculteur, une infestation peut être une opportunité d'évaluer la santé de son érablière », conclut-il. 🌱



Photos : MIFP

**Lors d'une infestation grave, l'érablière peut être complètement mise à nu. Une deuxième feuillaison est possible au cours d'un même été, mais les feuilles sont alors plus petites et plus pâles que les premières.**

## INDUSTRIES RENAUD GRAVEL

3.0 X 70 ; P

195425 ; 195425.EPS

**PROMOTION  
AUTOMNE**



notre puissance, votre passion

**À L'ACHAT D'UNE SCIE À CHAÎNE EFCO®  
OBTENEZ UN ENSEMBLE EFCO À 29,99\$** OU MOINS\*

Ensemble efco : Coffre, casquette  
et 6 bouteilles d'huile.

**Valeur  
119\$**

**MT3500S-16** Moteur de 39 cm<sup>3</sup> (2 cv), 12 100 r/min,  
chaîne de 3/8 x 0,050, pompe à huile automatique, 10,7 lb. **274\$\*\***

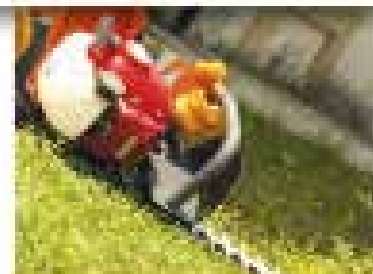
**MT5200-16** Moteur de 52 cm<sup>3</sup> (3,4 cv), 13 400 r/min,  
chaîne de 0,325 x 0,050, pompe à huile ajustable, 12,8 lb. **499\$\*\***

Promotion valide pour tous les modèles de scies à chaîne efco.

SCIES À CHAÎNE | COUPE-HERBES | SOUFFLEURS À FEUILLES | TAILLE-HAIES



MT5200



Pour trouver le marchand le plus près de chez vous, consultez le [www.mticanada.ca](http://www.mticanada.ca)  
Téléphone : 1 800 463-4398 Courriel : [info@mticanada.ca](mailto:info@mticanada.ca)

(\*) La promotion peut varier d'un marchand à l'autre. Disponible chez les marchands participants seulement. (\*\*) Taxes non incluses. Quantités limitées. Ne peut être jumelé avec une autre promotion. Cette offre est sujette à changements sans préavis.

**MTI**  
CANADA



# LE SIROP FILANT : DESCRIPTION ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Le sirop d'érable filant est un problème réel pour les acériculteurs. En effet, ce défaut entraîne une perte totale de la valeur du sirop d'érable lorsqu'un échantillon prélevé dans le baril produit des filaments mesurant 10 cm ou plus.

MARTIN PELLETIER, ING. F., ET LUC LAGACÉ, PH. D., CENTRE ACER



**E**n fait, depuis les 10 dernières années, près de 5,5 M\$ ont été perdus par les producteurs acéricoles à cause de ce défaut.

Le tableau 1 (voir à la page 36) présente un portrait de l'impact économique de la production depuis 2008. Soulignons que ces portraits sous-estiment assurément l'ampleur du problème, car les producteurs acéricoles ont tendance à détruire ce type de sirop d'érable eux-mêmes. Ainsi, afin de mieux comprendre le phénomène et d'identifier des avenues de solutions possibles, le Centre ACER a effectué des recherches.

filant est un sirop d'érable dont on peut, à l'aide d'un bâtonnet, extraire un filament mesurant 10 cm ou plus. C'est un sirop considéré comme impropre à la consommation, car il est difficilement intégrable à des produits d'érable. Une valorisation reste possible dans les applications commerciales où la texture n'est pas un enjeu. Il pourrait aussi être valorisé comme agent texturant. Toutefois, ces voies de commercialisation restent à développer tant au point de vue légal qu'au point de vue de la convention de mise en marché; ce n'est donc qu'une possibilité à long terme.

D'un point de vue fondamental, le sirop filant est causé par la présence de polysaccharides provenant de la dégradation des sucres par différents types de micro-organismes aérobies et anaérobies.

## 240 013 LB

QUANTITÉ DE SIROP FILANT  
PRODUIT EN 2017

### QUEL EST CE PHÉNOMÈNE?

Au point de vue du classement du sirop d'érable commercialisé dans le cadre de la convention de mise en marché, le sirop

**Magika**  
www.magika.ca

Meilleures technologies pour vos besoins en acériculture:  
- maine lignes électroniques  
- automatisation des stations  
- facilité d'utilisation  
- support pour la prise de décisions et l'optimisation.

Ventes et service aux acériculteurs canadiens en partenariat avec L.S. Bilodeau

info@lsbilodeau.com info@magika.ca

**DISTRIBUTEURS AUTORISÉS**

**NOUVEAU  
DESIGN**



Équipement  
d'Arrière  
André Perland  
Malouin  
514-333-0407

Équipement  
d'Arrière Messier  
St-Dam  
454-881-1555

Équipement  
Arrière M  
St-Dam-Malouin  
514-818-1904

Équipement  
Dabois Inc.  
Rivière-Moulin  
418-424-3507

Équipement  
D.G. Martoux  
St-Dam  
418-887-7648

François Croteau  
Trois-Rivières  
819-340-7209

Garage  
Bernard Hardy Inc.  
St-Étienne  
418-377-2009

Groupe RMG Inc.  
Trois-Rivières  
819-715-4485

H2O Innovation  
Rivière-Moulin  
819-344-3388

H2O Innovation  
St-Louis-du-Haut  
418-38-0548

La Relève Grand St-Nicolas  
St-Joseph-du-Cas  
450-491-4367

Les Entreprises LAM  
Shogard  
514-365-1963

Les Pompes Couture  
St-Georges-de-Beauce  
418-228-6688

Ma Cabane en  
Gaspésie  
Bourville  
418-733-0002

Marie Dube  
Aurore  
418-669-2512

Matériaux  
Fernand Gouin  
St-Amand-de-Beauce  
418-738-2811

R.D. Langlois  
Trois-Rivières  
418-355-3064

Sébastien Lavoie  
St-Georges-de-Beauce  
418-856-3222

Steeve Lesnard  
St-Etienne-de-Foy  
418-534-8661

Services agricoles  
Tommy Couture  
Béarnois  
819-409-2487



**Recevez GRATUITEMENT un ensemble de  
départ à l'achat de 5 capteurs ou plus!\***

L'ensemble de départ comprend une passerelle  
et une tablette Samsung 8" (valeur de 1 200,00\$)

\*Cette offre est d'une durée limitée.

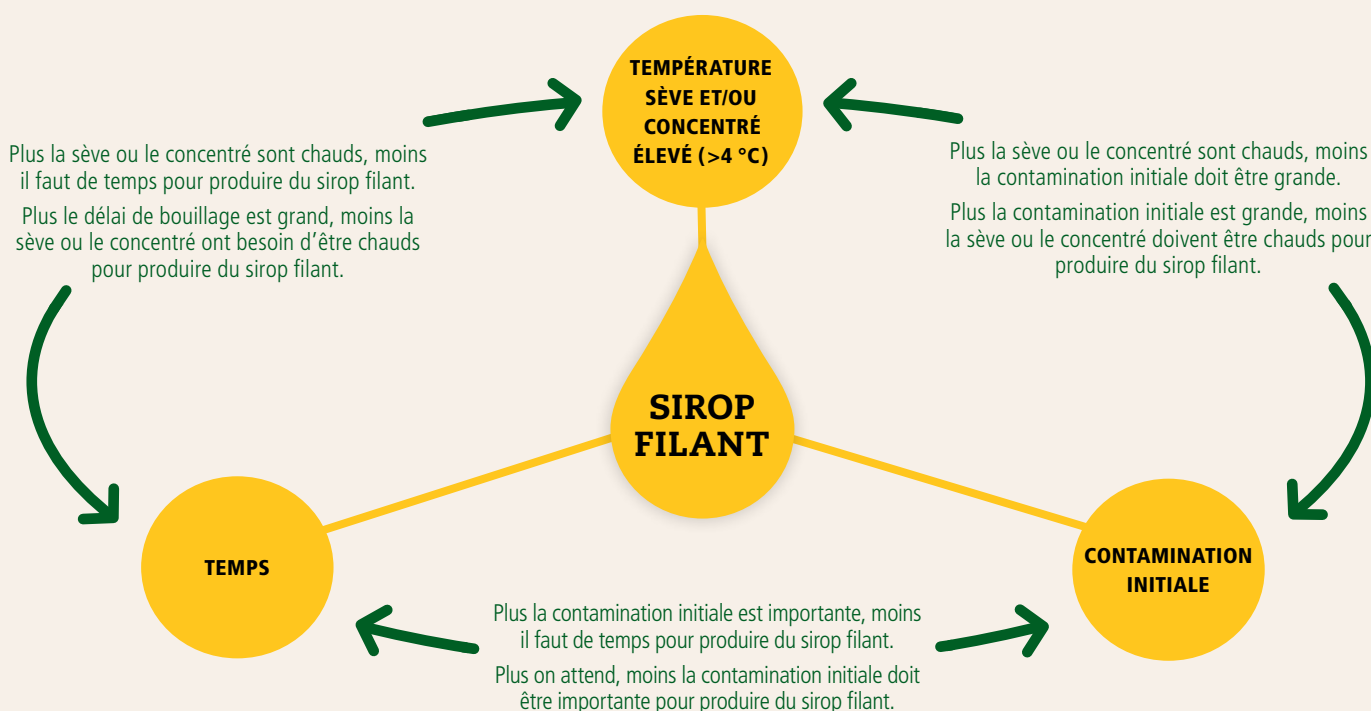


Parmi ceux-ci, mentionnons *Aerobacter aerogenes*, *Bacillus aceris*, *Enterobacter agglomerans*, *Leuconostoc mesenteroides* et certains *Enterobacteriaceae*. La viscosité caractéristique du sirop filant provient des propriétés intrinsèques des polysaccharides. En effet, ces molécules sont constituées de longues chaînes de monosaccharides (des sucres simples) et sont parfois divisées en plusieurs embranchements. À l'échelle microscopique, ces configurations créent un enchevêtrement comparable à des spaghettis qui sont portés à s'agglutiner entre eux, entraînant ainsi la formation de filaments observables à l'œil nu.

D'un point de vue opérationnel, la formation de sirop filant est imputable à l'interaction de trois facteurs, comme l'illustre le schéma suivant (figure 1). Ainsi, les risques de production de sirop filant sont augmentés d'autant que les sources de contamination sont nombreuses, les fluides de procédé (sève et concentré) sont chauds et l'évaporation est retardée. Le concept de « zone de danger » représenté par le « triangle du sirop filant » s'applique donc à la sève et au concentré.

## TRIANGLE DE CAUSALITÉ DU SIROP FILANT (FIGURE 1)

Les trois facteurs identifiés dans les encadrés orangés doivent être présents pour produire du sirop filant. Les flèches bidirectionnelles vertes servent à illustrer les interactions entre les différents facteurs. Ainsi, il devient possible de déterminer si une érablière est à risque de produire du sirop filant et de mettre en place des mesures préventives en agissant sur le ou les facteurs les plus critiques.





**MACHINERIES AB**

550, Grand Rang  
Saint-Tite, Québec  
G0X 3H0

418 365-5867

### LA SOLUTION POUR LE TRANSPORT DE BOIS

Gamme complète de chargeuses à bois de qualité, robustes et durables, du VTT au tracteur 100 HP et +.

Pour vos travaux forestiers, rendez-vous à MACHINERIES A.B. Venez visiter notre site Web [www.machineriesab.ca](http://www.machineriesab.ca)

ANCIENNEMENT HARDY







**L.S. Bilodeau**  
FABRICATION DE PRODUITS EN ACIER



DE TOUT POUR VOTRE  
ÉRABLIÈRE



## Équipements d'érablière

Installation ou renouvellement de votre système de collecte ? Nous avons ce qu'il vous faut !  
Vous devez vous conformer aux nouvelles normes et le prouve ? Nos équipements sont fabriqués sous pression !  
Vous voulez automatiser votre érablière et augmenter votre rendement. Nous avons la solution !  
Chez L.S. Bilodeau vous trouverez tout pour votre érablière!

## Chauffage et ventilation

L.S. Bilodeau fabrique une gamme de produits de chauffage, des systèmes à l'air chaud ou à l'eau chaude.  
Fournales : AirBrio • AirBrio PLUS • Chaudières : LS150 (extérieure) • LS400 ou LS800 (intérieure/extérieure)



## Équipements inox sur mesure

Un projet ? Nous le réalisons avec vous. À la Division Québec de L.S. Bilodeau nous fabriquons vos équipements en acier inoxydable sur mesure ! Des réservoirs de petits et grands formats, vases, échangeurs de chaleur, distillateurs, fermenteurs, pasteurisateurs, mélangeurs, passerelles, tuyauterie sanitaire, etc.



### Chauffe-piscine au bois

Prolongez vos plaisirs d'été !  
Nous avons des modèles pour les systèmes au chlorure ou au sel.  
Technologie sans fumée pour villégiatures.



### Pasteurisateur-cailleur

Faites votre fromage à la maison !

LE PETIT  
**Fromager**

Siège social  
281 route 108 Est, St-Éphrem, QC  
G0M 1R0  
418 484-2013

Division Québec  
1025, 2<sup>e</sup> Rang, Neuville, QC, G0A 2R0  
(Sortie 281-N, Autoroute 49)  
418 876-0006

### QUE FAIT-ON POUR LE DÉPISTER?

Outre la mesure directe de la longueur de filament du sirop d'érable produit, les deux principaux indices pouvant indiquer la production de sirop filant sont le gonflement excessif dans les casseroles de l'évaporateur (moussage) ainsi que des difficultés de filtration. Les difficultés de filtration liées au sirop filant se présentent généralement sous la forme d'une vitesse de filtration ralentie ou d'une pression excessive dans le filtre pouvant mener à des fuites sur le tour des cadres.

Le dépistage de la source de contamination de la sève ou du concentré doit donc commencer en tenant compte des facteurs menant à la production de sirop filant mentionné plus tôt : un mauvais nettoyage des équipements et une température élevée du liquide et de l'environnement. Ainsi, il faudra commencer à inspecter les équipements moins bien entretenus. Ceux situés dans les zones de chaleur de la cabane ou dans lesquels la sève ou le concentré sont

maintenus à des températures chaudes, c'est-à-dire entre 4 et 60 °C, sont à prioriser. À cette étape, il importe aussi de souligner que certains équipements sont ignorés involontairement lors du nettoyage et que le foyer d'infection se trouve souvent parmi ceux-ci :

- Conduite d'alimentation de l'évaporateur;
- Boîte à flotte de l'évaporateur;
- Plomberie de gestion de la sève et du concentré dans la cabane;
- Réservoirs de transport;
- Filtre (tuque) à la réception de la sève (sous le relâcheur);
- Tous les équipements non nettoyés et inutilisés pendant un certain temps;
- Les évaporateurs mettant un certain temps à refroidir peuvent favoriser la prolifération des bactéries menant à la production de sirop filant, surtout dans la casserole à réduit.

Le problème peut aussi provenir de la tubulure, des extracteurs et des réparateurs de vide. Soulignons également

que les cabanes bien isolées et les arrêts de production prolongés sont deux facteurs prédisposant à la production de sirop filant. Le séparateur est rarement la source du problème puisque cet appareil est généralement bien nettoyé et entretenu. Enfin, soulignons que toutes les pratiques de macération, de fermentation et d'aération appliquées à la sève ou au concentré sont des causes notoires de production de sirop filant. Ces pratiques ne devraient être utilisées que si le producteur acéricole peut s'assurer de la qualité de sa sève ou de son concentré tout au long du procédé, notamment en les maintenant à basse température.







# BOB SHEAR

ÉBRANCHEUR



GRAPPIN



MINI JOYSTICK



ROTOR PIVOT



NOUVELLE MÂCHOIRE



- Nouvelle génération  
- Toujours innovant  
- S'adapte à tous les modèles de pelle



**Les  
Produits  
Forestiers  
Bob Inc.**

9485, 30<sup>e</sup> Avenue  
Saint-Georges, Québec, G5Y 5C2  
bob@shearcorp.com | globe@bobtrator.net

BOB SHEAR FACEBOOK

**TÉLÉPHONE : 418 225-1063**

[www.lesproduitsforestiersbob.com](http://www.lesproduitsforestiersbob.com)

**Tableau 1 : Impact économique du sirop filant sur la production depuis 2008**

ANNÉE DE PRODUCTION	PRODUCTION DE SIROP D'ÉRABLE AU QUÉBEC (MILLIONS DE LB)	QUANTITÉ DE SIROP FILANT (LB)	% DE SIROP FILANT	PRIX PONDÉRÉ DU SIROP (\$/LB)	PERTE ÉCONOMIQUE DUE AU SIROP FILANT (\$)
2008	58 772	146 125	0,25	2,22	324 397
2009	109 373	101 300	0,09	2,71	274 523
2010	88 078	142 243	0,16	2,74	389 745
2011	101 869	117 536	0,12	2,78	326 749
2012	96 138	208 952	0,22	2,82	589 244
2013	120 324	121 065	0,10	2,89	349 879
2014	113 722	358 607	0,32	2,87	1 029 202
2015	107 168	314 134	0,29	2,86	898 424
2016	148 177	221 659	0,15	2,88	638 377
2017	152 250	240 013	0,16	2,88	691 237

**691 237 \$**

**PERTE ÉCONOMIQUE  
DUE AU SIROP FILANT EN 2017**

**IL SUFFIT DE PRODUIRE  
DU SIROP FILANT UNE  
SEULE FOIS POUR S'EN  
SOUVENIR TOUTE SA VIE**

La personne à la recherche du foyer d'infection devra s'efforcer de trouver, dans l'ensemble du système de production et de récolte, des signes de contamination. Parmi ces signes, soulignons les caractéristiques suivantes :

- Mauvaise odeur (acide, surie, eau stagnante);
- Présence de biofilm (glue visqueuse);
- Sève d'apparence trouble;
- Présence de sève, de concentré ou de réduit filant;
- Sève ou concentré présentant un haut taux de glucose (mesuré à l'aide d'un glucomètre).

Un épisode de production de sirop filant combiné à un de ces signes mènera à un nettoyage en profondeur du site où le signe a été observé. Il est important de souligner que plus d'un foyer d'infection peut être actif en même temps. Par conséquent, le fait d'en trouver un ne devrait en aucun cas mener à l'arrêt de l'inspection de l'ensemble du système. De plus, comme on remarque la production de sirop filant dans l'évaporateur ou lors de la filtration, il est logique de procéder à l'inspection en suivant le trajet inverse de la sève et du concentré. Afin de minimiser les risques de récurrence, le nettoyage et l'assainissement devront être réalisés sur tous les équipements situés entre l'évaporateur et le dernier foyer d'infection trouvé dans le procédé de transformation.

## COMMENT NETTOYER ET ASSAINIR CONVENABLEMENT?

Afin de se débarrasser des micro-organismes causant le sirop filant, il importe d'abord de purger l'ensemble des équipements identifiés comme problématiques à l'étape précédente. Leur contenu devrait être éliminé, car il risque fort de produire un sirop filant. Par la suite, il faudra procéder à un lavage suivi d'un assainissement. Alors que le lavage vise à éliminer la saleté, c'est l'assainissement qui permet de diminuer le nombre de micro-organismes pour l'amener à un niveau acceptable. L'assainissement d'une surface souillée n'étant pas efficace, cette étape devrait toujours être effectuée sur des équipements bien lavés. En règle générale, le lavage se fait à l'eau chaude (ou avec du filtrat chaud), additionnée ou non d'un produit facilitant l'élimination des saletés présentes. Une action mécanique (frottage, laveuse à pression) aide aussi souvent, mais le trempage peut être suffisant si le temps disponible le permet. Le rinçage avec des produits de lavage doit ensuite être effectué, puis l'assainisseur pourra être appliqué. Enfin, un rinçage abondant à l'aide d'eau potable (ou de filtrat) devra être fait pour s'assurer de ne pas contaminer le sirop d'érable qui sera produit par la suite. Il ne faut pas oublier de respecter les recommandations du fabricant.



Il est important de noter que les producteurs biologiques (certifiés ou en pré-certification) doivent respecter le cahier des charges de la production biologique. Ainsi, ces derniers ont malheureusement des options limitées pour nettoyer et assainir, et ce, surtout durant la saison de production. Dans la pratique, ces producteurs gagneront à utiliser du filtrat très chaud pour nettoyer et assainir le mieux possible les surfaces contaminées. Des équipements de protection sont à prévoir afin d'éviter les brûlures : tablier, gants et bottes en caoutchouc isolées de même qu'une visière sont de mise.

#### PEUT-ON PRÉVENIR LA PRODUCTION DE SIROP FILANT?

Afin de prévenir la production de sirop filant, deux stratégies complémentaires doivent être mises en place :

- Le nettoyage systématique des équipements en contact avec la sève et le concentré entre les séances d'évaporation permet de limiter les sources de contamination des micro-organismes producteurs de polysaccharides. Les producteurs faisant face à un problème majeur de sirop filant gagneraient à inclure le système de récolte dans cette stratégie d'assainissement;
- La gestion adéquate de la sève et du concentré permet de limiter la prolifération des micro-organismes. Une gestion adéquate vise à maintenir la sève et le concentré le plus froid possible en plus de viser la transformation la plus rapide possible de la sève en sirop. En règle générale, plus la sève ou le concentré sont chauds, plus il faut les faire bouillir rapidement afin d'éviter la détérioration par les micro-organismes.



En conclusion, il suffit de produire du sirop filant une seule fois pour s'en souvenir toute sa vie. Les pertes de temps et d'argent combinées à la surcharge de travail qui accompagne la production de sirop filant font en effet de ce problème un événement marquant dans la vie d'un acériculteur. Afin de l'éviter, rappelons les deux stratégies : propreté des équipements et gestion adéquate de la sève et du concentré. Ces deux axes de la

stratégie de lutte ont pour but ultime de maintenir la population de micro-organismes à des niveaux ne menant pas à la production de sirop filant et permettant la production d'un sirop d'érable de qualité. Si vous avez des questions ou des commentaires, vous pouvez communiquer avec Martin Pelletier au 819 369-4002 ou par courriel à [martinpelletier@centreacer.qc.ca](mailto:martinpelletier@centreacer.qc.ca).

# PLASTICA

## Le spécialiste des barils pour le sirop d'érable



### Baril Évolution<sup>™</sup> Baril Fusion Laser<sup>™</sup>

[plasticamoreneau.com](http://plasticamoreneau.com)

1 888 854-2303

# PAS DE STRESS

**À CHAQUE RENDEZ-VOUS, ON S'ENGAGE À VOUS LIVRER LES 4 PROMESSES QUI FONT DE NOTRE RÉSEAU UN LEADER MONDIAL.**



## **PRIX SANS STRESS**

*Point S offre le juste prix sur les pneus ready, rechapés, industriels et agricoles, ainsi que l'entretien et la gestion des pneus de vos véhicules de tous les jours. Et vous savez d'avance combien l'entretien de votre véhicule va vous coûter.*



## **SERVICE D'URGENCE 24H/24, 7J/7**

*Point S sait que votre temps est précieux. C'est pourquoi Point S vous offre un service d'urgence 24h/24, 7j/7, même les jours fériés. Appelez 1 866 SOS-PNEU*



## **TRANSPARENCE EN TOUS POINTS**

*Rien ne sera fait sur votre véhicule ou équipement sans que vous soyez informé et que vous ayez donné votre accord.*



## **SERVICE APRÈS-VENTE GARANTI**

*Point S prend soin de ses clients. Le service après-vente garanti comprend le resserrage des roues et la recherche des causes de vibration et d'usures inégales sans frais supplémentaires\*.*



**1 866 SOS-PNEU**  
**POINT-S.CA**

\*Offre valide chez les détaillants participants agréés. \*\*La recherche des causes et vibrations et d'usures inégales comprend un maximum d'une heure de recherche sans frais sur l'achat de vos pneus ready chez l'un des détaillants Point S. Offre valide chez les détaillants participants. Point S se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre en tout temps sans préavis.

40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



### Datacer vous propose des solutions d'automatisation adaptées à votre érablière

- Intégration de données sans fil instantanée et précise
- Grandes distances de communication requièrent moins de transmetteurs
- Batteries solides et étanches à longue durée de vie résistant aux éléments
- DATACER utilise les meilleurs radios et capteurs avec une précision de qualité supérieure
- Accès à vos données partout et tout temps grâce à notre serveur DATACER ONLINE
- Fabrication majoritairement au Québec et des Équipements Lapierre

### UNE OFFRE DE FINANCEMENT EXCEPTIONNELLE !

**40% / 60%**

1. 20% payable au moment de la commande
2. 20% payable à la livraison du système
3. 60% payable le 1<sup>er</sup> juillet 2019



[www.elapierre.com](http://www.elapierre.com)

99, rue de l'Éscale  
Saint-Ludger, QC  
819 548-5454

[info@elapierre.com](mailto:info@elapierre.com)

201, rue Western  
Waterloo, QC  
450 539-3663

[info.lws@elapierre.com](mailto:info.lws@elapierre.com)





# LES TEMPS CHANGENT, L'EXPÉRIENCE SE PARTAGE.

## Notre expérience acéricole, à votre service

Parce que nous sommes nous-mêmes acériculteurs, nous comprenons l'importance de transmettre passion et savoir-faire.

La grande famille CDL travaille chaque jour à développer équipements et techniques au bénéfice de tous les producteurs et leur relève.

Contactez dès aujourd'hui vos conseillers acéricoles CDL et découvrez la force d'une expertise inégalée.

LES ÉQUIPEMENTS  
D'ÉRABLIÈRE



L'expérience CDL.  
La force de l'expertise.

1 800 361-5158

[cdlinc.ca](http://cdlinc.ca)